



Spotkanie trzech stowarzyszeń prawników, Hangzhou, Chiny

# CCBE Info

Nr°63  
Czerwiec 2017 r.

Spotkanie trzech stowarzyszeń prawników, Hangzhou, Chiny, 17-19 czerwca 2017 r.  
- Spotkanie z greckim ministrem do spraw migracji - Propozycja Komisji Europejskiej dotycząca pośredników podatkowych i obowiązków sprawozdawczych - Nagrody Pro Bono organizacji Good Lobby - Stały Komitet CCBE - Przeciwdziałanie praniu pieniędzy - Przerwane rozmowy - Projekt TRALIM - Europejska Fundacja Prawników

## SPOTKANIE TRZECH STOWARZYSZEŃ PRAWNIKÓW, HANGZHOU, CHINY, 17-19 CZERWCA 2017 R.

Rokrocznie od 2004 r. Rada Adwokatów i Stowarzyszeń Prawniczych Europy spotyka się ze Stowarzyszeniem Prawników Chińskich (ang. All China Lawyers' Association (ACLA)) i Japońską Federacją Stowarzyszeń Prawników (ang. Japanese Federation of Bar Associations (JFBA)) podczas spotkania trzech stowarzyszeń prawników. W tym roku spotkanie zostało zorganizowane przez ACLA w Hangzhou w Chinach. Trzej prezesi i wiceprezesi omówili kwestie bieżące dotyczące poszczególnych organizacji oraz tematy pozostające w ich wspólnym kręgu zainteresowań. W tym roku Rada Adwokatów i Stowarzyszeń Prawniczych Europy, ACLA i JCBA omówiły problem globalizacji zawodów prawniczych, prace wykonywane pro bono, kwestie

zastosowania innowacyjnych technologii i sztucznej inteligencji w obszarze prawnym, szkolenie prawników i promowanie zawodów prawniczych. Przedstawiciele ACLA byli bardzo zainteresowani szkoleniami dla obrońców w postępowaniu karnym w celu zagwarantowania jakości wykonywanych przez nich prac. Japońskie Stowarzyszenie Prawników pracuje obecnie nad strategią wykorzystania sztucznej inteligencji w obsłudze prawnej. Wymiana doświadczeń podczas spotkania trzech stowarzyszeń zawsze ubogaca, ponieważ omawiane tematy nabierają coraz większego znaczenia i znajdują coraz szersze zastosowanie w praktyce. W przyszłym roku spotkanie przedstawicieli trzech stowarzyszeń zostanie zorganizowane przez JCBA w Japonii.

## PROPOZYCJA KOMISJI EUROPEJSKIEJ DOTYCZĄCA POŚREDNIKÓW PODATKOWYCH I OBOWIĄZKÓW SPRAWOZDAWCZYCH

W dniu 21 czerwca 2017 r. [Komisja Europejska opublikowała swoją propozycję dotyczącą pośredników podatkowych i obowiązków sprawozdawczych](#) Rada Adwokatów i Stowarzyszeń Prawniczych

Europy z zadowoleniem zauważa, że w propozycji zapisany został obowiązek ujawniania organom podatkowym przez pośredników potencjalnie agresywnych planów podatkowych w sytuacji ich

zaangażowania w takie planowanie w ramach wykonywanego zawodu o ile nie są oni „uprawnieni do zachowania tajemnicy zawodowej na mocy przepisów prawa krajowego państwa

członkowskiego.” W takich sytuacjach obowiązek złożenia informacji spada na podatników a pośrednicy muszą poinformować te osoby o tym obowiązku. Dla przypomnienia, obowiązek dotyczy

sytuacji transgranicznych tzn. sytuacji angażujących więcej niż jedno państwo członkowskie lub państwo członkowskie i państwo trzecie. W tym temacie, dnia 30 czerwca odbyło się spotkanie

Komisji Deontologii i Grupy roboczej ds. podatków w celu omówienia szczegółów propozycji i dalszych działań Rady.

## SPOTKANIE Z GRECKIM MINISTREM DO SPRAW MIGRACJI

W dniu 22 czerwca, David Conlan Smyth, Przewodniczący Komitetu ds. Migracji Rady Adwokatur i Stowarzyszeń Prawniczych Europy spotkał się z greckim ministrem ds. migracji, panem Mouzalas w celu omówienia projektu Prawnicy europejscy na Lesbos (ang. European Lawyers in Lesbos (ELIL)). Podczas spotkania pan Mouzalas podziękował CCBE/DAV za wspaniałą pracę i zapewnił o dalszym wsparciu greckiego rządu dla tego projektu. Jeżeli chodzi o przedłużenie Porozumienia z greckim rządem, mamy nadzieję, że nastąpi to w najbliższych tygodniach.



David Conlan Smyth, Przewodniczący Komitetu ds. Migracji CCBE i grecki minister ds. migracji, pan Mouzalas

## NAGRODY PRO BONO ORGANIZACJI GOOD LOBBY

The  
GOOD  
Lobby

W dniu 22 czerwca Rada Adwokatur i Stowarzyszeń Prawniczych Europy uczestniczyła w wydarzeniu inicjującym nagradzanie projektów realizowanych pro bono przez [Good Lobby](#) (ang. EU Pro Bono Awards). Nagradzane są projekty, które dotyczą kwestii społecznych i politycznych kluczowych dla opinii publicznej w Europie i ukazują zaangażowanie prawników i społeczeństwa we współpracę na rzecz obywateli UE.

Jest to kwestia, którą Rada wskazała jako zasadniczą dla dobrze funkcjonującej demokracji i przestrzegania przepisów prawa na przykładzie projektu [Prawnicy europejscy na Lesbos](#).

W tym roku nagrodę otrzymał wspólny projekt DLA Piper i Kliniki Prawa Migracyjnego Uniwersytetu w Amsterdamie zatytułowany „Ocena holenderskiego postępowania dowodowego w sprawach dotyczących łączenia rodzin erytrejskich w świetle Dyrektywy w sprawie prawa do łączenia rodzin.”

## STAŁY KOMITET RADY

W dniu 30 czerwca w hotelu The Hotel w Brukseli odbyło się posiedzenie Stałego Komitetu Rady Adwokatur i Stowarzyszeń Prawniczych Europy. Posiedzenie otworzył pan Louis-Georges Barret, Prezes European Observatory. Pan Barret przedstawił raport organizacji na temat zawodu prawnika w siedmiu państwach członkowskich UE i wyjaśnił w jaki sposób raport przedstawia jasne fakty i dane statystyczne dotyczące zawodu prawnika, zgromadzone przy zastosowaniu przejrzystych i rygorystycznych procedur w celu uzyskania pełnego zrozumienia i możliwości przeanalizowania samego zawodu jak i jego aspektów

środowiskowych. Pan Barret dodał, że celem jest poszerzenie organizacji, tak aby kolejne raporty obejmowały także inne państwa członkowskie.

Następnie pani Djamil Ben-Miloud z Komisji Europejskiej przedstawiła i pokrótce zaprezentowała europejską platformę szkoleniową, która powinna zostać udostępniana szerszemu ogółowi do końca tego roku.

**Kolejne posiedzenie Stałego Komitetu odbędzie się 15 września w Brukseli.**

## PRZECIWDZIAŁANIE PRANIU PIENIĘDZY

### Kwity z Panamy

Rada śledziła rozwój wydarzeń w zakresie prac Komisji śledczej Parlamentu Europejskiego ds. prania pieniędzy, unikania opodatkowania i uchylania się od opodatkowania (PANA). Rada przygotowała krótki i prosty do zrozumienia materiał, który został wysłany do wszystkich członków Komisji PANA. Materiał ten został przygotowany, ponieważ Rada jest przekonana, że w trakcie wielu przesłuchań Komisji miały miejsce sytuacje niewłaściwego przedstawiania zawodu prawnika; kwestie omówione w materiale zostały opracowane jako wsparcie dla Komisji. Trwają prace nad sprawozdaniem dla

Parlamentu. Projekt powinien być gotowy do 10 lipca a poprawki będą zgłaszane do 26 września. Głosowanie nad projektem sprawozdania najprawdopodobniej odbędzie się 18 października.

### Informacja na temat Ponadnarodowej oceny ryzyka

[Komisja opublikowała Ponadnarodowe sprawozdanie](#) z oceny ryzyka prania pieniędzy i finansowania terroryzmu. „Ponadnarodowa ocena ryzyka” to narzędzie Komisji, wymagane przepisami prawa UE do zrozumienia ryzyka i opracowania szczegółowych polityk dla sektora prawnego i innych sektorów. Sprawozdanie omawia kwestie ryzyka

prania pieniędzy i finansowania terroryzmu występujące w działalności transgranicznej, tzn. kwestie identyfikacji, analizy i oceny tego ryzyka. Sprawozdanie Komisji zawiera zalecenia dla państw członkowskich w zakresie działań właściwych do podjęcia w związku z tym ryzykiem w każdym sektorze, w tym w sektorze prawnym. Zalecenia obejmują wymogi dotyczące ustalania rzeczywistych właścicieli, wskazują rolę organów nadzorczych w zakresie inspekcji tematycznych, szczególnie i stałe szkolenia dla podmiotów zobowiązanych i kwestie rocznej sprawozdawczości uprawnionych organów/samorządów z działalności podmiotów zobowiązanych w ramach ich obowiązków.

## PRZERWANE ROZMOWY

„23 czerwca 2017 r. Szczyt europejski. W zakazanym mieście. Po obejściu muru z łańcuchów. Długi marsz...

*Jako Przewodniczący Komitetu ds. Praw Człowieka Rady Adwokatury i Stowarzyszeń Prawniczych Europy (CCBE), zostałem zaproszony do uczestniczenia w dialogu Unii Europejskiej z Chinami na temat praw człowieka.*

*Z mojej prawej strony pan Ellis Mathews, Szef Pionu Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych (ang. European External Action Service (EEAS)). Twarzą do niego pani Liu Ha, specjalny przedstawiciel Chin ds. praw człowieka. Członkowie Parlamentu Europejskiego i naukowcy dopełniają grono dookoła stołu. Urzędnicy europejscy siedzą za nami.*

*Niektóre wtrącenia są delikatne. Pani Liu Ha przypomina nam, że kultura chińska jest kulturą słuchania. Cieszymy się, że możemy być tam razem. Podkreślono rangę spotkania. Poprosiliśmy o szerszą współpracę, która jest konieczna w świecie, w którym kwestie takie jak zrównoważony rozwój wymagają podejścia globalnego.*

*Inne wtrącenia były bardziej obraźliwe. Bezpośrednie pytania dotyczące traktowania mniejszości etnicznych, religijnych i seksualnych, stosowania tortur czy represjonowania dziennikarzy, bloggerów, etc.*

*Do mnie należało zabrać głos w imieniu prawników.*

*Przypominam pochodzenie naszej nazwy, znaczenie sprzecznosci, zasadniczy charakter niezależności sędziów i prawników, warunk konieczny pewności prawnej i harmonijnego rozwoju narodu. Mówiłem o roli stowarzyszeń w Europie – ciągle kwestionując inicjatywy ustawodawcze, praktyki władzy wykonawczej i prawo precedensowe po stronie sędziów. Tu i gdzie indziej.*

*A to znaczy, że także w Chinach. Krytykuję, mając w dłoniach sprawozdanie; nowe (z listopada 2016 r.) przepisy dotyczące*

*nadzoru nad zawodem prawnika: obowiązek przystąpienia do kancelarii, uzyskania licencji, która jest odnawiana każdego roku i pozwala na wykluczenie z zawodu tych osób, którzy przyjmują „wrażliwe sprawy”, czy to te dotyczące kontroli urodzin, środowiska naturalnego, wolności religijnej, ochrony mniejszości itd. lub takie sprawy jak nawet proste zakwestionowanie odpowiedzialności urzędnika; zakaz publicznego wyrażania dezaprobaty dla rządu, przymusowe uczestnictwo przedstawiciela Partii Komunistycznej w każdej decyzji podejmowanej przez kancelarię prawną itd. Poprosiłem o wyjaśnienia na temat losu m.in. trzech naszych kolegów, którzy przebywają w więzieniu, pozbawieni kontaktu z rodziną, pozbawieni prawa do obrony przez wybranego przez siebie prawnika, zmuszeni czekać przynajmniej sześć miesięcy, a czasem i ponad rok, na przedstawienie im zarzutów, którzy są źle traktowani, molestowani i torturowani... Są to Wang Quanzhang, Jiang Tianyong, and Xie Yang.*

*Odpowiedzi udzieliła mi Liu Ha. Napięcie rośnie. Zachodnia arogancja, ślepotą kolonialistów, drzazga i belka. Nasze słabości w kwestiach migracji, zmniejszania ubóstwa, przeciwdziałania terroryzmowi i wykonywania obowiązków celnych.*

*Odpowiedziałem. Prawnicy słuchają. Zarówno swoich klientów, jak i swoich oponentów. Prawnicy przemawiają... My też domagamy się wzięcia odpowiedzialności przez Europę. Proste przykłady to kwestie migracji, ochrony prywatności, tajemnicy zawodowej, wolności wypowiedzi. Prosimy o fakty. Słuchamy.*

*Ich odpowiedź skupiła się na pracach w zakresie przepisów prawa karnego i postępowania karnego, organizacji zawodu prawnika. Zadane szczegółowe pytania pozostały bez odpowiedzi, zbyt milczeniem, poza sprawą Xie Yang. Całe mnóstwo szczegółów. Niemożliwych do sprawdzenia, czasem sprzecznych. Chwalono się postępowaniem prac w zakresie systemu detencji i zapobiegania torturom. Zapewniono mnie, że tortury są ostro represjonowane, że strażnicy są teraz ściśle monitorowani. Zostaliśmy zaproszeni do Chin, abyśmy zobaczyli to na własne oczy.*



Dialog nt. prawa człowieka pomiędzy UE a Chinami, Bruksela

*Podziękowałem mojej rozmówczyni i od razu przyjąłem jej zaproszenie. Ucieszyłem się, że zgodziła się wysłuchać głosu przedstawiciela prawników europejskich. Chciałbym, aby wysłuchała też głosu prawników chińskich.*

*Kontynuowaliśmy dyskusję: kara śmierci, tortury, wolność wypowiedzi, mniejszości...*

*Po czterech godzinach rozmów, rozstaliśmy się. Uściski dłoni. Oficjalne uśmiechy i obietnice kontynuowania dialogu. Zapewniono nas, że otrzymamy odpowiedzi na nasze pytania*

*Mieszane uczucia. [Niektóre organizacje pozarządowe wezwały EU do zaprzestania dialogu, wskazując na niechęć do potępienia działań naruszających prawa człowieka, obawiając się, że instytucjonalizacja tego dialogu zostałaaby wykorzystana jako zasłona dymna przez władze chińskie.](#)*

*Czy powinniśmy więc zaprzestać prowadzić ten dialog? Czy trzeba było tam być? Czy zostaliśmy zmanipulowani i potraktowani instrumentalnie? Czy poza wymianą dyplomatycznych słów spotkania te mogą być z korzyścią dla obrońców praw człowieka w Chinach?*

*Nie jestem w stanie udzielić jednoznacznej odpowiedzi na te pytania. Czy jest chociaż jedno? Czy powinny być one poddawane stałej ocenie? Burzenie mostów nie jest chyba najbardziej skutecznym rozwiązaniem. Ale musimy być ostrożni, aby nie usprawiedliwiać w imię tzw. polityki realnej niemożliwych do zniesienia naruszeń najbardziej fundamentalnych praw.*

”

*Walczy dalej.*

**Patrick Henry,**  
Przewodniczący Komitetu ds. Praw Człowieka CCBE

Europejska Fundacja Prawników w porozumieniu z Izbą Hiszpanii, Izbą w Atenach, Izbą Włoch, Irlandzkim Stowarzyszeniem Prawników oraz polską Izbą Radców Prawnych przez ponad 12 miesięcy realizowała projekt TRALIM. Skrót TRALIM pochodzi od ang. zapisu Training of lawyers on the European law relating to immigration and asylum (pol. Szkolenie prawników z przepisów prawa europejskiego w obszarze migracji i azylu. Projekt otrzymał finansowanie z Dyrekcji Generalnej ds. Sprawiedliwości. Główne osiągnięcia projektu to: przeszkolenie większej liczby prawników niż zaplanowano (150 zamiast 130 prawników, do których przeszkolenia zobowiązano się wobec UE) za niższą cenę (zaoszczędzono 20% prognozowanego budżetu) przy jednoczesnym zapewnieniu wysokiej jakości szkolenia, bezproblemowej organizacji czterech szkoleń i wysokiej satysfakcji uczestników oraz prelegentów, którzy ochoczo w nich uczestniczyli.

Projekt przyniósł korzyści dla wszystkich stron bezpośrednio zaangażowanych w jego realizację. Przede wszystkim 150 prawników z krajów partnerskich otrzymało szkolenie na dobrym poziomie od prelegentów

posiadających bogate doświadczenie w obszarze migracji i azylu. Prawnicy mogli także dowiedzieć się więcej na temat organizacji prawnej i procedur stosowanych w innych krajach oraz wymienić się doświadczeniami czy wizytówkami ze swoimi kolegami z tych krajów. 150 przeszkolonych prawników dysponuje obecnie wiedzą na temat przepisów prawa w obszarze migracji i azylu, dzięki czemu mogą oferować klientom lepsze usługi doradcze w tym zakresie. Dzięki efektowi multiplikacji, dobrze przeszkoleni prawnicy mogą potencjalnie stać się szkoleniowcami w

unikalną okazję zorganizowania tanich szkoleń dla swoich członków i kierowania procesem doboru lokalnych prelegentów i uczestników.

W kolejnych latach kwestie prawne powiązane z trwającym kryzysem uchodźczym będą w dalszym ciągu stanowiły ważną kwestię dla UE i prawników praktykujących w państwach członkowskich. Stąd bazując na sukcesie projektu TRALIM, Fundacja pracuje obecnie nad jego kontynuacją w celu objęcia szkoleniami większej liczby prawników. Ten nowy projekt będzie obejmował swoim zakresem także dodatkowe seminaria z tematyki małoletnich migrantów bez opieki. Rozważa się także nowy element, mianowicie zaplanowanie pewnych środków dla niektórych z uczestniczących w szkoleniach prawników na krótkoterminowy wyjazd do punktów przymowania migrantów (tzw. hotspotów). To pozwoli im poznać sytuację hotpostów i da im możliwość nauki od miejscowych

prawników reprezentujących migrantów w tych miejscach. Kolejny projekt zostanie przedstawiony do finansowania przez UE. Pokaże on zaangażowanie prawników UE w ochronę praw migrantów.



### NADCHODZĄCE WYDARZENIA

- 8-9/08** Spotkanie L4, Nowy Jork
- 10-15/08** Doroczne zgromadzenie ABA, Nowy Jork
- 28/08-1/09** Doroczna Konferencja Międzynarodowego Stowarzyszenia Młodych Prawników, Tokio
- 15/09** Stały Komitet Rady, Bruksela
- 25/10** Europejski Dzień Prawnika